

de 5)

ICANN70 | Foro virtual de la comunidad - Redacción del comunicado del GAC de ICANN70 (2 de 5)
Miércoles, 24 de marzo de 2021 – 14:30 a 16:00 EST

GULTEN TEPE: Bienvenidos todos nuevamente. Manal, cuando usted lo desee. Manal, tiene la palabra.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Gulten. Bienvenidos todos. Pasemos entonces a la sección donde lo habíamos dejado. Veo la mano de Fabien. Adelante, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Quería comentar que incorporamos dos ediciones que fueron solicitadas. Una por Estados Unidos. Un párrafo que ya habíamos leído.

MANAL ISMAIL: Fabien, disculpas. ¿Podría hablar un poquito más cerca del micrófono o cambiar su auricular?

FABIEN BETREMIEUX: Disculpas. No estoy en la computadora de siempre. Espero que ahora esté mejor. Como decía, una sugerencia de Jorge para el párrafo de previsibilidad y la otra sugerida por Estados Unidos en el chat, justo

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

de 5)

antes del receso. Eso lo puse en el párrafo del asesoramiento del GAC sobre alerta temprana.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Fabien. Asumo entonces que este es el texto que está en verde. Sobre previsibilidad añadimos entonces una oración. Asimismo, los miembros del GAC toman nota de la importancia de la oportunidad de participación equitativa e igualitaria en el SPIRT por parte de todas las comunidades interesadas de la ICANN. Esto ya fue tomado del texto que compartimos antes con la junta directiva. Por favor, avancemos a la otra adición, al otro agregado, por favor.

Gracias por resaltarla. Ahora la oración dice: “Sin embargo, otros consideran que este texto no cuenta con respaldo en los estatutos y consideran que cualquier manual del solicitante futuro debería ser congruente con los estatutos”. Creo que no hay cambio de significado. Solo una mejora de estilo de la oración. ¿Algún comentario respecto de las oraciones modificadas? De no ser así creo que estábamos por comenzar con las solicitudes presentadas por comunidad.

En relación con las solicitudes presentadas por una comunidad, algunos miembros del GAC expresaron apoyo para la alineación del GAC con las posiciones de At-Large en la declaración minoritaria del ALAC, en especial en relación con las evaluaciones con prioridad de la comunidad. ¿Algún comentario sobre este párrafo u oración? Kavouss,

de 5)

asumo que su mano es anterior. Quedó durante el receso. Pasemos al siguiente párrafo.

Por último, con respecto a las subastas y mecanismos de último recurso, algunos miembros del GAC respaldaron la declaración minoritaria del At-Large sobre la desincentivación de las subastas de último incurso y que el uso de la afirmación de intención de buena fe debería suplementar las solicitudes no solo aquellas que están en los conjuntos controvertidos. ¿Alguna objeción? Okey.

Luego, los miembros del GAC discutieron los posibles próximos pasos a consideración del GAC, incluida la revisión del asesoramiento concebido por At-Large para la ICANN70, el cual podría constituir una base para el comentario por consenso del GAC en el próximo proceso de comentario público. Segundo, una posible declaración entre reuniones del GAC a la junta directiva de la ICANN en conjunto o separado del ALAC. Tercero, un posible asesoramiento por consenso del GAC a la junta directiva antes de que la junta directiva de la ICANN vote en el informe final del grupo de trabajo del PDP de procedimientos posteriores. ¿Algún comentario? De no ser así, ¿hemos recibido texto? Veo la mano de Olivier. Comisión Europea, por favor, adelante. Disculpas, Olivier, no le oigo.

COMISIÓN EUROPEA:

Disculpas, estaba en silencio. Olivier Bringer, de la Comisión Europea. Creo que en la reunión con la junta directiva ayer tuvimos un

de 5)

intercambio interesante sobre las recomendaciones del CCT y los diferentes pasos que hay que tener en cuenta antes de la nueva ronda de gTLD. Estaba esta propuesta de que las diferentes acciones fueran seguidas. No solo nosotros en el GAC sino que todos en la comunidad pudieran saber cuáles son las distintas acciones y en dónde se encuentran. Me pregunto si podemos hacer alguna referencia a esta herramienta de seguimiento o tabla de seguimiento. Quizá lo dicen en alguna otra parte. Ah, okey. Ya lo veo.

MANAL ISMAIL: Sí. Fabien, adelante.

FABIEN BETREMIEUX: Avanzamos la página al texto que fue propuesto por el Reino Unido. Con respecto a la revisión de CCT, esta es una sección a la cual vamos a arribar en la deliberación más adelante, en la sección del asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Gracias por indicarlo, Fabien. Pareciera, Olivier, que lo tenemos más adelante. ¿Le parece bien?

COMISIÓN EUROPEA: Sí, está bien. Cuando discutamos esa sección lo veremos. Gracias.

de 5)

MANAL ISMAIL: Okey. Gracias, Olivier. Si no hay nada más a discutir sobre cuestiones de importancia para el GAC, si les parece pasamos al asesoramiento por consenso del GAC a la junta directiva de la ICANN sobre las rondas posteriores. Asumo que todavía no hemos recibido el texto, ¿verdad? Avanzamos a la revisión de CCT y rondas posteriores de nuevos gTLD.

IRÁN: Manal, mi mano está levantada ya varias veces. Si por favor me permite volver a la oración que propuso Estados Unidos cuando habla de congruencia con los estatutos. ¿Podemos volver a esa oración?

MANAL ISMAIL: Su mano quedó levantada durante el receso así que imaginé que no era.

IRÁN: Sí, pero es una mano nueva. El texto que propuso Estados Unidos, algunas personas mencionan que debería decir que esté alineado con los estatutos. ¿Podemos saber qué significa? Significa que el grupo anterior quería algo que no era congruente con los estatutos. Este es el análisis filosófico. Si un grupo menciona que el resultado debe ser congruente o estar en concordancia con los estatutos y otro grupo dice otra cosa, podría interpretarse que ese grupo está considerando que hay algo que no es congruente con los estatutos. No estoy de acuerdo en agregar este texto, que sea congruente con los estatutos. Se interpreta que la primera parte quiso hacer algo que no era congruente

de 5)

con los estatutos. No estoy de acuerdo en agregar que sea congruente con los estatutos. Es un punto tramposo, es un punto difícil. Quisiera que no esté.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Kavouss. Prefiero esta propuesta. Desde el “and” hasta el final de la oración. Susan, ¿le parece bien? Sí, Susan. Adelante.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Manal. A la luz de la discusión que hemos tenido y para que se refleje la diversidad de opiniones antes del receso y en el chat como lo planteó Jorge y yo estuve de acuerdo y creo que fue apoyado por Fabien, tomamos este camino que sugerí de que podríamos limitar el texto sobre las alertas tempranas y el asesoramiento del GAC a ese texto en relación con la recomendación 30.6. Luego evitar el texto sobre la recomendación 30.4 por completo. Ese es un camino propuesta.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. Pongámoslo por ahora entre corchetes. No sé si está Jorge en la sala también. Marquemos entonces para supresión hasta que tengamos todas las opiniones representadas en la sala y ahí finalizar. ¿Alguien más desea hablar al respecto, a favor o en contra?

IRÁN: No tengo problema en que se suprima toda la oración hasta 30.6.

de 5)

MANAL ISMAIL: Ya lo sé, Kavouss. Ya lo sé.

IRÁN: Pero no entiendo el término “harbor”. ¿Qué significa harbor en inglés?
Albergar preocupaciones.

MANAL ISMAIL: El texto está propuesto para ser eliminado así que vamos a ver si queda o no.

IRÁN: Okey.

MANAL ISMAIL: Veo que Finn está de acuerdo con Estados Unidos. Jorge confirma que está en la sala. Jorge, se están haciendo estas propuestas de suprimir el texto resaltado, si podemos subir. Disculpas, ya está en pantalla el texto resaltado que se refiere a la 30.4. Dejar solo el texto referido a la recomendación 30.6. Si a todos les parece bien y no hay objeciones, entonces podemos suprimir el texto resaltado entre corchetes. Gracias, Jorge, por su flexibilidad. No sé si usted estaba en la sala cuando Kavouss dijo que si resaltamos que una opinión es congruente con los estatutos de la ICANN, esto socavaría la otra opinión, lo que llevó a la sugerencia por parte de Estados Unidos de que directamente todo esto

de 5)

se suprima. Gracias entonces por la flexibilidad de todos. Suprimamos esta parte.

Con respecto a las alertas tempranas y al asesoramiento del GAC, creo que debemos poner la y en minúscula. En relación con la recomendación 30.6, algunos miembros del GAC propusieron recordar el texto concertado de compromiso presentado por el GAC ya que no siempre podría ser posible para un solicitante abordar una preocupación específica expresada en una alerta temprana del GAC. Pasemos ahora al texto donde debemos estar. Esto está bajo el asesoramiento del GAC a la junta directiva.

Sobre la revisión del CCT y las rondas posteriores a nuevos gTLD, el texto dice: En virtud del asesoramiento del GAC emitido en Montreal ICANN66 y las discusiones posteriores con la junta directiva de la ICANN, la última el 23 de marzo durante la ICANN70, el GAC procura encontrar un abordaje coordinado sobre la implementación de las recomendaciones especificadas de la revisión de CCT en anticipación al posible lanzamiento de una nueva ronda de gTLD. El GAC asesora a la junta directiva que a la luz de las discusiones entre la junta directiva y el GAC en la ICANN70 que se sirva actualizar al GAC sobre la consideración en curso que se está dando a este asesoramiento y en particular las recomendaciones marcadas como de requisito previo o alta prioridad, a saber 1, 5, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5.

de 5)

En reconocimiento de la atribución de algunas de las recomendaciones a la organización y a la comunidad de la ICANN, además de la junta directiva, al GAC le gustaría ver una tabla que identifique el estado de cada recomendación en términos de quién la está llevando adelante y cuándo se espera su implementación o finalización. ¿Algún comentario sobre la parte del asesoramiento? ¿Debo leer la fundamentación también? Si me permiten, voy a leer la fundamentación antes. Nigel, si usted desea tomar la palabra, adelante.

REINO UNIDO:

Manal, buenas noches. Nigel Hickson, de Reino Unido. Creo que la fundamentación es una copia de la fundamentación anterior de este asesoramiento y debería ser levemente actualizada. Lo voy a poner como un espacio reservado. Un comentario, si me permite formular... La verdad, espero que este texto pueda ser mejorado por las sugerencias de las otras personas. Me refiero en particular al texto que la Comisión Europea, Olivier, mencionó cuando habló de la herramienta de seguimiento o algún documento. Creo que la frase herramienta de seguimiento es mucho mejor que documento. En el espíritu de lo que hablamos ayer con la junta directiva, la idea es tener un documento que nos permita hacer un seguimiento de quién la implementa, quién no la implementa, cómo la implementa, etc. Esta es la noción de una herramienta de seguimiento. Muchas gracias.

de 5)

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Nigel. Estoy tratando de ver si estamos tratando aquí de pedir una cosa o dos cosas. Tenemos dos puntos porque creo que, en definitiva, lo que estamos pidiendo es la herramienta de seguimiento, ¿verdad? Estoy viendo a ver si podemos combinarlo en un solo punto o si es que estamos pidiendo dos cosas. Disculpas, Nigel. Adelante.

REINO UNIDO: No. Disculpas. Creo que de hecho estamos pidiendo dos cosas. Quisiera ver qué piensan los demás también. Creo que la utilidad del primer párrafo es que si bien es una repetición de un asesoramiento previo, es una repetición oportuna en el sentido de que ahora tenemos el informe de procedimientos posteriores. Le está pidiendo a la junta directiva que nos dé una actualización sobre esto. El segundo dice que una manera de darnos esta actualización es a través de la herramienta de seguimiento, el documento, lo que fuere. Creo que las dos son levemente separadas pero obviamente estaríamos sujetos a las opiniones o interpretaciones de los demás. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Nigel. Adelante el siguiente orador.

SUIZA: Hola a todos. Yo cambié el dispositivo. Espero que ahora me escuchen y me vean mejor. Esto es simplemente un comentario. Ni siquiera es una

de 5)

enmienda a la propuesta de Nigel y del Reino Unido que me parece que es oportuna y adecuada. Quizá esto pueda ir bajo el seguimiento del asesoramiento del GAC porque lo que estamos haciendo es un seguimiento del asesoramiento pronunciado en Montreal. Quizá esto se podría considerar. Se lo dejo a Nigel. Si eso es así, si ese es el caso, creo que la primera parte del asesoramiento sería un recordatorio del asesoramiento de Montreal y también sería un recordatorio específicamente de recomendaciones que son requisitos previos y de alta prioridad. El seguimiento sería también allí donde estamos pidiendo esta herramienta de seguimiento. Lo voy a dejar así. Espero que esto sea de utilidad para Nigel también.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge. Antes de darle la palabra nuevamente a Kavouss quiero preguntarle a Nigel si le parece aceptable en lugar de poner el punto uno, poner una referencia al asesoramiento para garantizar que tengamos coherencia y que la nueva parte sea entonces la herramienta de seguimiento que fue acordada con la junta directiva en la reunión bilateral. ¿Le parece bien, Nigel?

REINO UNIDO:

Sí. Gracias, Manal. Gracias a Jorge. Creo que las ideas son muy importantes. Sí, es un seguimiento, como mencioné. Refleja esto mi capacidad de expresarme correctamente, por supuesto, pero sí, está bien. Como sugirió Jorge.

de 5)

ES

MANAL ISMAIL: Muchas gracias por confirmar. También gracias Jaisha por estar de acuerdo con esto. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Gracias, Manal. Creo que hay que verlo cuidadosamente. Nosotros asesoramos a la junta directiva que, a la luz de los debates entre el GAC y la junta directiva durante la reunión ICANN70, que muy amablemente actualice al GAC sobre las consideraciones en curso. ¿Me escuchan?

MANAL ISMAIL: Sí. Perdón por interrumpirlo, Kavouss. Lo escucho muy bien. Solo digo que el primer punto va a ser borrado.

IRÁN: Lo van a borrar. Entonces bórrenlo porque realmente molesta muchísimo. En cuanto a la segunda viñeta, no es asesoramiento del GAC. Esto es algo que está en la declaración del GAC o el comunicado del GAC a la junta directiva. Es decir, en reconocimiento de los atributos de algunas de las recomendaciones a la organización, etc., el GAC quisiera ver una tabla. Una tabla no es asesoramiento. Estamos pidiendo una tabla. Una tabla no es asesoramiento. No creo que este párrafo, el número dos, sea asesoramiento. Es un pedido a la junta directiva de hacer algo. Estamos de acuerdo pero no es asesoramiento. El fundamento tendría que ser modificado porque borramos el primer

de 5)

párrafo y también porque hay que transferir el segundo párrafo a alguna otra parte. Ese segundo párrafo no es asesoramiento. Estamos pidiendo una tabla. Una tabla no es asesoramiento, para identificar el estado de las recomendaciones. Eso no es asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. ¿Alguna respuesta? A ver, vamos a hacer un seguimiento de la herramienta de seguimiento, ¿pero quieren mantener esto dentro de la sección de asesoramiento o lo quieren pasar a alguna otra parte? En cualquier caso, vamos a hacer un seguimiento de esta herramienta. Esto está en los registros que también por supuesto va a estar adjunto al comunicado. Nosotros normalmente adjuntamos las transcripciones. Tiene la palabra Jorge y luego Nigel.

SUIZA:

Muchas gracias, Manal. Perdón si no fui claro, si no me expresé correctamente antes. Si quitamos esta parte y la pasamos a la parte de seguimiento del asesoramiento, me parece que va a quedar más claro. Creo que según el asesoramiento del GAC, ese párrafo todo junto, con el punto uno se puede unir en una sola oración en la que hacemos referencia al asesoramiento de Montreal. La acción del GAC es aquí recordar el asesoramiento. El punto dos sería ese seguimiento. Me parece que así sería esta la recomendación de este seguimiento. Por supuesto, tomamos en cuenta o recordamos este asesoramiento que es

de 5)

oportuno e importante porque queremos tener esta herramienta de seguimiento. Espero que esto ayude a aclarar el punto.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Tengo a Nigel primero pero quiero asegurarme de que cuando nos referimos al asesoramiento de Montreal también estamos haciendo referencia a las otras correspondencias que tuvimos con la junta directiva. En referencia a ese asesoramiento y a la correspondencia correspondiente con la junta directiva, nosotros recordamos esto porque, caso contrario, vamos a hacer referencia al asesoramiento y esto va a hacer referencia a la respuesta a ese asesoramiento. Adelante, Nigel.

REINO UNIDO:

Gracias, Manal. A ver, finalmente esto nos tiene que satisfacer a todos. Esto es un asesoramiento por consenso. Dada la importancia de la herramienta de seguimiento, tenemos una situación en que esta recomendación está ahora por todos lados. Algunas de las recomendaciones, como los actualizaron la junta directiva ayer, tienen cierta coherencia. Como dijo Becky Burr, ella alineó algunas recomendaciones después que se debatió con la junta directiva, con la organización, algunas incluso van a ser para la GNSO pero esta tabla o esta herramienta de seguimiento claramente articula dónde se encuentran estas recomendaciones. Me parece que es muy importante porque claramente, cuando llegemos a la próxima reunión, a la

de 5)

ICANN71 o 72, no vamos a recordar qué recomendaciones se tomaron en cuenta y cuáles no. No debería sorprendernos o a la comunidad esto. En algunos años vamos a decir: “A ver, ¿qué era la recomendación 22 o quién gestionó la recomendación 22?” Esto se supone que tiene que hacerse antes de que comience la próxima ronda. Esa es la utilidad que tiene esta herramienta. Creo que somos flexibles en esto pero es necesario colocar algo para que estemos todos en la misma página. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Nigel. Creo que todos estamos en la misma página ahora. Teniendo en cuenta el asesoramiento de Montreal y las subsiguientes comunicaciones y debates con la junta directiva, nosotros hacemos un seguimiento de esta herramienta de seguimiento o de rastreo, ¿correcto? Hay tres cosas a las que hacer referencia en ese contexto. El comunicado de Montreal, la correspondencia posterior con la junta directiva y los debates que tuvimos con la junta directiva durante la reunión de ICANN70. ¿Lo entendí bien? Jorge, adelante. Veo que levantó la mano.

SUIZA:

Gracias, Manal. Sí, creo que Fabien también está tratando de expresarlo por escrito. También me gustaría resaltar lo que Taylor, de Canadá, decía en el chat. Es un requisito si lo dejamos en la correspondencia. Hasta cierto punto esto está relacionado a un momento en el tiempo

de 5)

que fue enero de 2020. El coronavirus, desde ese entonces las cosas cambiaron mucho y todavía no estaban estas cosas bajo el ojo de la junta directiva pero ahora se están finalizando. Creo que esto también ha evolucionado al mismo tiempo que el comunicado de Montreal no lo ha hecho. Me parece que Fabien sí está haciendo una correcta redacción del texto. Quizá lo tengamos que leer luego y volver con un texto que esté consolidado para pasarlo a la sección de seguimiento si eso le parece por supuesto aceptable a Nigel.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge. Sí, creo que ya casi estamos. Si le parece, si es aceptable para Nigel, lo podemos después pulir en otro momento y ver si podemos acordar algo. Adelante, Kavouss. Después Fabien.

IRÁN:

No tiene que ser únicamente aceptable para Nigel. Tiene que ser aceptable para todos. Yo no creo que este punto uno y dos sean asesoramiento del GAC. ¿Podríamos tener algo como la parte de seguimiento, como asesoramiento previo? Siempre y cuando formulemos claramente lo que era el asesoramiento previo y tomemos en cuenta estos debates con la junta directiva durante la reunión ICANN70. Si hacemos esto y aquello, me parece que va mejor en la sesión de seguimiento.

En cuanto al siguiente punto digo que no es asesoramiento. Es información. Es una acción. Si ustedes toman esta situación, hay dos

de 5)

canales. Uno para la GNSO, para que las recomendaciones se tornen en políticas. Lo otro es el asesoramiento del GAC. Esto no es asesoramiento. Esto es información. Es una acción. Yo creo que estos puntos tienen que llevarse a otra parte, a la parte de seguimiento. A mí me resulta difícil que esto esté dentro de lo que es asesoramiento del GAC. En realidad, no es esto asesoramiento consensuado porque yo no estoy de acuerdo con eso. Quizá las podamos trasladar a alguna otra parte. No tengo problemas si es así pero la primera puede ir a la parte de seguimiento y la segunda puede ir a la parte de la declaración o comunicación o cualquier otro punto que sea de importancia para el GAC porque estamos pidiendo una acción por parte de la junta directiva. No es asesoramiento del GAC. Hay que borrarlo de la parte de asesoramiento del GAC. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Creo que ya quedó acordado que el punto uno va a pasar a la sesión de seguimiento de asesoramiento previo del GAC. Esto ya está acordado. Vamos a ver el texto final luego y después vamos a ver dónde lo colocamos. Para la herramienta de seguimiento, adelante, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX:

Yo iba a preguntar si no sería útil que pasemos todo este texto a otra sesión y que eliminemos referencia a la junta directiva y al fundamento.

de 5)

Me parece que esto es simplemente una sugerencia para poder aclarar el contenido, para evitar cualquier otro debate.

MANAL ISMAIL:

Sí, por favor. Hágalo. Bien. Pasemos entonces al seguimiento de asesoramiento previo del GAC. Se va a borrar el fundamento, el contenido del fundamento. Se va a reducir un poco el texto. La idea es tener un debate más sencillo.

IRÁN:

El punto dos también tiene que eliminarse y pasarse a alguna otra parte. Es un requisito de información. No es asesoramiento. Para nada. No queremos degradar el asesoramiento del GAC porque tiene una reputación de muy alto nivel. Esto no es asesoramiento. Es una solicitud o un pedido de acción. No asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Bien. También acordamos hacer un seguimiento de otras cuestiones que se efectuaron durante las sesiones. No sé si la herramienta de seguimiento sería una opción. Soy flexible. Por favor, indíquenme qué es lo que les parece mejor. Vamos a tratar de lograr el consenso conforme avancemos. Toda la sesión se va a mover a la parte de seguimiento de asesoramiento previo del GAC. Se borró el fundamento. Agregamos: Según el asesoramiento del GAC emitido en Montreal en la reunión ICANN66, la correspondencia relacionada con la

de 5)

junta directiva y los debates posteriores, la última realizada el 23 de marzo durante la reunión ICANN70... Creo que por lo general nos referimos al GAC en singular. La idea es que tengamos coherencia. El GAC busca un enfoque coordinado con respecto a la implementación de las recomendaciones especificadas de la revisión del CCT teniendo en cuenta el posible lanzamiento de una nueva ronda de gTLD. Vamos a borrar el punto uno. Nigel, veo que ha levantado la mano. Adelante, por favor.

REINO UNIDO:

Sí. Perdón por interrumpir esta sesión. Con respecto a lo que dice Kavouss, a ver, lo que a mí me gustaría hacer es lo que se ha hecho en otras ocasiones. Mantener este punto dos entre corchetes. Quizá podamos volver a este punto luego, una vez que terminemos con el resto del seguimiento del asesoramiento o asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Nigel. Entonces dejémoslo entre corchetes. Vamos a tener que volver a este texto. Lo vamos a hacer. Ahora veamos entonces qué otras partes fueron sustantivas y que tengamos que abordar. ¿Algún texto nuevo propuesto? Hemos recibido algún texto nuevo por parte de Estados Unidos y creo que también de la Comisión Europea. Creo que también estaba redactando algo. Adelante, Fabien.

de 5)

FABIEN BETREMIEUX: Disculpas, Fabien. Kavouss, ¿es una mano nueva?

IRÁN: Con esta oración entre corchetes no estoy de acuerdo. Si ponen corchetes, póngala en otra parte. Bajo la comunicación, declaración o comunicación o cuestión importante. No aquí. Esto, Nigel, no es asesoramiento. Usted es una persona experimentada, Nigel. Ha trabajado del otro lado durante muchos años. No puede estar de acuerdo.

MANAL ISMAIL: Disculpas, Kavouss. Entre corchetes, para poder avanzar.

IRÁN: No entre corchetes. Tiene que ser transferido a otra parte. No hay problema. Entre corchetes pero que se transfiera a otra parte. No bajo asesoramiento. Disculpaa, Nigel. No es asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Debemos acordar dónde es esa otra parte antes de decidir. Por una cuestión de tiempo, tomamos nota de esto y vamos a volver a este tema pero por ahora estamos muy atrasados, nos quedamos sin tiempo y no hemos visto todo el texto. Dejamos esto así por ahora y lo vamos a volver a tratar más adelante.

de 5)

IRÁN: Yo dije: “En otra parte”. En otra parte es cuestión de importancia para el GAC. Eso es en otra parte. ¿Por qué está en desacuerdo con esto? Esto es una propuesta. Por favor.

MANAL ISMAIL: Entonces usted propone mover esto a cuestiones de importancia para el GAC.

IRÁN: Sí.

MANAL ISMAIL: No entendí qué significaba “otra parte”.

IRÁN: Sí, “otra parte” significa eso, cuestión de importancia para el GAC. Es importante para nosotros pero no es asesoramiento. Pido disculpas si no fui claro.

MANAL ISMAIL: Okey. Pero cuestiones de importancia para el GAC no es seguimiento de nuevo. Quiero que avancemos. Últimos comentarios sobre esto y seguimos. Jorge, adelante.

de 5)

SUIZA: Gracias, Manal. Muy rápido. A lo mejor no fui comprendido por nuestro distinguido colega de Irán. Ya sacamos ese texto de la sección de asesoramiento. Creo que este es el lugar correcto donde ponerlo para asegurar que tenga congruencia porque las dos partes están relacionadas. Creo que corresponde dejarlo aquí.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jorge. Gracias, Finn, por estar de acuerdo con seguir avanzando. Vamos a ver qué otra cosa... Es necesario hacer una primera lectura. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Manal, creo que todavía debemos hacer ediciones sobre el tema del uso indebido del DNS y los mecanismos de protección de derechos. Hay que asegurarse de que el texto con el agregado que hizo Japón bajo la sección de uso indebido del DNS primero y luego bajo mecanismos de protección de derechos. Quiero asegurarme de que estas ediciones correspondan a lo discutido. ¿Podría usted confirmar que es así?

MANAL ISMAIL: Sí, por supuesto. Gracias, Fabien, por su ayuda. Bajo uso indebido del DNS ahora el texto dice: "El uso indebido del DNS debería abordarse en colaboración con la comunidad de la ICANN y la organización de la ICANN antes del lanzamiento de una segunda ronda de nuevos gTLD". El GAC también confirmó... No estoy segura de a qué otra cosa hace

de 5)

referencia. El GAC también confirmó en la propuesta de Japón la importancia de tomar medidas para cumplir, para que los registros, registradores y proveedores de servicios de privacidad y representación cumplan con las disposiciones en los contratos celebrados con la ICANN, incluidas las auditorías. El GAC insta al desarrollo de las disposiciones contractuales propuestas aplicables a todos los gTLD para mejorar las respuestas al uso indebido del DNS. El GAC ve con beneplácito el recientemente lanzado instituto sobre el uso indebido del DNS y alienta los esfuerzos de la comunidad para abordar de manera cooperativa el uso indebido del DNS de manera holística. Fabien, ¿es una mano nueva?

FABIEN BETREMIEUX: Disculpas. No.

MANAL ISMAIL: Kavouss, por favor.

IRÁN: Manal, normalmente no hacemos referencia a ningún país en el comunicado. Japón, Irán, etc. Deberíamos suprimir propuesta de Japón. Deberíamos expresarlo de una manera más general. Confirmado en la propuesta o confirmó la importancia de tomar medidas. Suprimir la propuesta de Japón. No es que sea una oposición a Japón pero es una tradición que no se menciona. Luego hay que leer la oración. El GAC

de 5)

insta al desarrollo. No sé si podemos instar o podemos alentar o podemos invitar. Me pregunto si en algún otro comunicado se insta al desarrollo. Quizá la necesidad de acelerar el desarrollo pero no instar el desarrollo de disposiciones contractuales, etc. Tendríamos que modificar esto levemente. El GAC ve con beneplácito el recientemente lanzado Instituto sobre el Uso Indebido del DNS y alienta esfuerzos en la comunidad. ¿Es necesario esto? De manera holística. Esa es mi pregunta. ¿Es necesario? Si estamos todos de acuerdo en que tiene que ser holística, no hay problema pero no me parece que debamos hacer referencia a esto. Quizá debamos hablar de manera más general. Muchas gracias, Fabien, por la intervención. Yo creo que deberíamos decir: Se ve con beneplácito el recientemente lanzado Instituto del Uso Indebido del DNS y nada más. Instituto. ¿Qué es un Instituto de Uso indebido?

MANAL ISMAIL:

Hay un instituto sobre el uso indebido del DNS, que se estableció. No le pertenece a la ICANN pero es un esfuerzo externo a la ICANN.

IRÁN:

Instituto tiene otro significado. Institución o Instituto. Institute, en francés. No estamos hablando de institute, estamos hablando de institución, no de instituto. Instituto tiene otro significado en inglés.

de 5)

MANAL ISMAIL: Kavouss, este es el nombre de la actividad. Es el nombre del esfuerzo. Existe el Instituto del Uso Indebido del DNS que da seminarios web, cursos, sesiones, etc.

IRÁN: Póngalo entre comillas. Póngalo entre comillas. “DNS Abuse Institute”. “Instituto del Uso Indebido del DNS”, entre comillas. Se parece al francés, institute. No es inglés. Instituto tiene otro significado pero bueno, con que esté entre comillas no tengo problemas. Alienta a la comunidad o esfuerzos de la comunidad. Para manejar de manera cooperativa el uso indebido del DNS, esta parte no la necesitamos. Gracias.

MANAL ISMAIL: No estoy segura de por qué no podemos alentar los esfuerzos de la comunidad para abordar de manera cooperativa el uso indebido del DNS. Gracias, Fabien, por compartir el vínculo de este instituto sobre el uso indebido del DNS en el chat. También leo a Nigel en el chat que sugiere remplazar la palabra “urge”, insta, por “support”, apoya el desarrollo del contrato propuesto, las disposiciones contractuales propuestas. El GAC “apoya” el desarrollo de disposiciones contractuales propuestas en lugar de “insta”. ¿Algún comentario? ¿Están todos de acuerdo con las eliminaciones propuestas? Olivier y Nigel. Olivier, por favor. Está silenciado.

de 5)

COMISIÓN EUROPEA: Disculpas. Estoy de acuerdo con el espíritu de este párrafo pero pienso, para la parte en azul, creo que lo que significa es que esperamos que la ICANN, los registratarios y los registros tomen medidas para exigir el cumplimiento. Para mí, la oración no está clara. No sé si ahora o más tarde deberíamos comprobar el texto para revisar si está claro lo que dice. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olivier. También pienso que “confirmó” no es la mejor palabra. No estoy segura de qué fue la primera cosa que confirmamos. Veo a Nigel y a Laureen. Adelante, CTU.

CTU: Gracias. Está establecido que el Instituto del Uso Indebido del DNS es el nombre establecido. No es necesario poner comillas, a menos que pongamos comillas en todos los nombres propios que haya en los comunicados.

MANAL ISMAIL: Gracias, Nigel. Quitamos entonces las comillas para tener concordancia. Adelante, Laureen.

LAUREEN KAPIN: Siguiendo la observación de Olivier de que esta redacción debe ser pulida, quizá podríamos decir que el GAC también hace énfasis o

de 5)

resaltó, estoy de acuerdo que confirmó no es a lo mejor la palabra más precisa. Después yo diría: “La importancia de tomar medidas para garantizar que los registros, etc.” Mantenemos el resto. “Cumplan con las disposiciones en los contratos con la ICANN”. Yo creo que esto sirve para hacer fluir la oración y ser más preciso. Con respecto a la última frase, eso de alentar los esfuerzos de la comunidad para tratar cooperativamente el uso indebido del DNS de manera holística, yo creo que esto fue una sugerencia colaborativa que fue marcada en nuestras discusiones con la junta directiva de que todas las partes de la comunidad intenten trabajar conjunto en este tema. Propongo conservar este texto.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Laureen. Veo también que Jorge apoya a Laureen y a Nigel antes. Fabien, ¿esta es una nueva mano?

FABIEN BETREMIEUX:

Sí. Una sugerencia para fines de claridad. Pareciera ser, y eso es para su consideración, que al comienzo del párrafo se refiere a la próxima ronda de nuevos gTLD y la oración refiere también al cumplimiento de las disposiciones contractuales. Me pregunto si esta oración no estaría mejor en un lugar antes de la última oración para garantizar que no se mezclen estos dos temas. No estoy sugiriendo cambio de texto sino una reorganización para fines de claridad.

de 5)

MANAL ISMAIL: Creo que es una buena propuesta. Vamos a verlo en pantalla. Veo que la Comisión Europea también apoya mantener la última oración como está. ¿Podemos, Fabien, mostrar la sugerencia en pantalla para finalizar esta parte? Voy a leer entonces este párrafo una última vez. El uso indebido del DNS debería abordarse en colaboración con la comunidad de la ICANN y la organización de la ICANN antes del lanzamiento de una segunda ronda de nuevos gTLD. El GAC apoya el desarrollo de disposiciones contractuales propuestas aplicables a todos los gTLD para mejorar las respuestas del uso indebido del DNS. El GAC ve con beneplácito el recientemente lanzado Instituto sobre Uso Indebido del DNS y alienta los esfuerzos de la comunidad para tratar cooperativamente el uso indebido del DNS de manera holística. El GAC también hace énfasis en la importancia de tomar medidas que garanticen que los registros, registradores y proveedores de servicios de privacidad y representación cumplan con las disposiciones en los contratos celebrados con la ICANN incluidas las auditorías. Nigel, ¿es una mano nueva la suya? Okey.

CTU: No, es una mano anterior.

MANAL ISMAIL: Entonces Chris, adelante.

de 5)

CHRIS LEWIS-EVANS: Gracias, Manal. Quizá podríamos poner: “El GAC ve con beneplácito...”. Poner esa oración sobre: “El GAC ve con beneplácito el lanzamiento...” como última oración. Me parece que va a fluir un poco mejor.

MANAL ISMAIL: Gracias, Chris, por la mejora. Buena sugerencia. Si no hay nada más sobre el uso indebido del DNS, creo, Fabien, que usted mencionó que había otra parte. Los mecanismos de protección de derechos dice: “El GAC revisó el informe final de la fase uno sobre los mecanismos de protección de derechos RPM en el PDP y discutió la preparación para proporcionar un aporte temprano para informar el inicio del próximo PDP sobre RPM de fase dos para revisar el UDRP. El GAC también reconoció las consecuencias económicas causadas por la piratería en línea y la necesidad de tomar medidas para cumplir con los contratos de la ICANN, incluida la información de los datos de registración”. ¿Algún comentario? Veo que no. ¿Alguna otra parte de importancia que debamos leer? Tengo a Nigel y a Fabien. Nigel, Reino Unido, adelante. Nigel, sigue en silencio.

REINO UNIDO: Disculpas. Nigel, Reino Unido. Me pregunto si este párrafo es lo que hablamos ayer cuando hablamos con Brian Beckham. Él mencionó la utilidad de un white paper que habla de algunas cifras y datos, lo que se logró con el GDPR. Me parece que es una buena idea. No se propuso. Solo quería señalarlo. Gracias.

de 5)

ES

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Nigel. Tengo a Fabien, Olivier y, Brian, si usted desea hablar, por favor, hágamelo saber. Fabien, adelante.

FABIEN BETREMIEUX: Solo quería decir que no queda ningún texto de fondo importante. Esperamos contribuciones de algunos temas pero no veo ninguno sobre el documento. Se recibió el informe del grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional. Eso es lo único que yo sé.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Fabien. Olivier, adelante. Tiene el micrófono silenciado.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Para responder a Fabien con respecto a esa parte, no sé si la vamos a poder enviar en los próximos minutos. Lo intentaremos. Luego tengo un comentario. En la sección sobre uso indebido del DNS y en la sección de nuevos gTLD, cuando hablamos de resolver el tema del uso indebido del DNS antes de la próxima ronda, si uno lee el texto en la sesión del uso indebido del DNS, queda claro que queremos que este tema se resuelva antes de la próxima ronda. En cambio, en la ronda de los nuevos gTLD, el texto es mucho más precavido y en lo personal yo preferiría que se utilice un idioma más claro, un texto más claro como se utiliza en el primer párrafo de uso indebido del DNS, en la parte de los nuevos gTLD.

de 5)

Como ustedes ven, dice: Es necesario considerar si la implementación podría llevarse a cabo. Es un poco confuso. Me pregunto si no podríamos tener una versión un poco más afirmativa, un texto más afirmativo tal como lo indicamos en el párrafo sobre el uso indebido del DNS.

MANAL ISMAIL: Quizá tengamos que trabajar sobre el párrafo [inaudible] implementación se va a llevar a cabo antes. Veo que Kavouss ha levantado la mano. También Jorge. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Manal, perdón. Lo siento mucho. La gente no sigue lo que estamos diciendo. No podemos condicionar la próxima implementación de la próxima ronda a la acción sobre el uso indebido del DNS. Es como poner un obstáculo. Es algo que parece que está [inaudible] toda la comunidad. Abordar el tema de una manera más sencilla pero no colocar la implementación de un tema sujeto a la resolución de otros. No puedo estar de acuerdo con eso en absoluto. De hecho estoy en desacuerdo.

ORADOR DESCONOCIDO: ¿De qué está hablando?

de 5)

IRÁN: Perdón. No terminé todavía. No puedo estar de acuerdo con que la implementación de la próxima ronda esté sujeta a la finalización de las acciones sobre uso indebido del DNS. Escuchamos que la junta directiva pasa muchísimo tiempo al respecto y que todavía no se sabe qué es el uso indebido del DNS. Se dice que se necesita una definición, que hay que trabajar en forma conjunta. Podemos abordar el tema de otra manera un poco más suave.

MANAL ISMAIL: ¿Hay alguna objeción con respecto a borrar este párrafo?

IRÁN: No. Yo quiero eliminar toda condición para la próxima ronda que tenga que ver con el uso indebido del DNS. Podemos decir que están relacionadas.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tomo en cuenta eso. Veo que Olivier también quiere acotar algo sobre la eliminación. Le voy a dar la palabra a Jorge. Adelante, Jorge.

SUIZA: Muchas gracias, Manal. Yo estaba reflexionando sobre esta condición. Creo que no deberíamos ir más allá de lo que acordamos en Montreal. Teníamos un asesoramiento consensuado allí. Había una condición que

de 5)

se había expresado allí. Vemos que At-Large en su declaración minoritaria podría también ser transformado como asesoramiento a la junta directiva si sigue la misma condición. Eso también se incluyó en el informe del SSAC, en el 114. Hay una serie de partes de la comunidad que avalan lo que nosotros expresamos en Montreal. Creo que no deberíamos alejarnos de eso. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge. Lo único que creo que también causaba problemas es que cuando nos referimos a abordar completamente el tema, recuerdo que se dijo cómo podemos abordar el tema en su totalidad si es algo que está en curso. Quizá el texto que estamos proponiendo podríamos modificarlo para que refleje que el tema se está abordando en lugar de decir que se está abordando completamente o en su totalidad o cualquier expresión similar. Veo que Nigel en el chat está de acuerdo con lo que dice Jorge. También los países bajos apoyan lo que dice Jorge.

COMISIÓN EUROPEA:

En realidad estoy a favor de lo que dice Jorge. Quería expresar exactamente eso. Los puntos que se mencionaron en Montreal, eso es algo a lo que nos tenemos que ajustar, al asesoramiento previo pero, por supuesto, estoy abierto a cualquier otro texto que esté en consonancia con el espíritu del GAC. Gracias.

de 5)

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Olivier. Un momento, Kavouss, por favor. También quiero hacer un seguimiento del chat. Veo que Susan está a favor de lo que dice Jorge. Finn, de Dinamarca y Susan dicen que también apoyan los puntos que yo mencioné con respecto a abordar completamente el tema. Alemania también está a favor de lo que dice Jorge. Gracias, Susan. Creo que este es un punto importante de mala comunicación o de falta de comunicación con la junta directiva. Si decimos que hay que abordar el tema antes de la nueva ronda, es diferente a si decimos que hay que finalizarlo antes de la nueva ronda. Quizá aquí haya un punto donde podamos llegar a un acuerdo con la junta directiva, un punto en común. Adelante, Kavouss. Perdón por hacerlo esperar.

IRÁN:

Querida presidenta, no interpretemos que me opongo. Estoy simplemente sugiriendo un texto más simple. Este tema del uso indebido del DNS debería abordarse preferentemente antes de que comience la segunda ronda. Colocamos ahí un adjetivo calificativo porque no vamos a hablar de toda la comunidad porque tenemos que respetar a otros. Esperamos que también nos respeten. Creo que deberíamos decir que esto debería preferentemente abordarse antes de la implementación o antes del comienzo o de llevarse a cabo, etc. Me parece que esto es un texto o una redacción más moderada.

de 5)

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. No estoy en desacuerdo pero no está en consonancia con lo que se dijo anteriormente. Creo que tendría sentido pero no sé cómo podemos avanzar. Veo que están a favor de mantener el texto.

IRÁN: A ver, hablamos de estas condiciones, de los superpoderes. Las condiciones de hace tres años no son las mismas condiciones de ahora. Nos tenemos que adaptar a estas nuevas condiciones. También hay que adaptarse a los puntos de vista de otros. Lo que yo sugerí es colocar un texto más moderado. Es decir, debe ser abordado preferentemente antes de tal o cual cosa. No estamos diciendo que no implementen la segunda ronda antes de abordar algo que no se sabe cómo abordar. Tenemos que tener una definición de uso indebido, por ejemplo. El texto que propongo no está en contradicción con todo lo que se está diciendo, lo que dicen Alemania, Dinamarca, Suiza. Estoy de acuerdo con todos los colegas pero creo que lo tenemos que poner con un idioma o en un texto que sea con una redacción más moderada. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. En cualquiera de los casos, creo que tenemos que tener coherencia dentro del mismo comunicado. Me parece que tenemos dos textos distintos dentro del mismo comunicado, tal como lo señala la Comisión Europea. Adelante, Susan, representante de Estados Unidos.

de 5)

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Quisiera señalar lo siguiente. En cuanto a reconocer y abordar otros puntos de vista de la comunidad, nosotros también vemos que parte de la comunidad como el ALAC y el SSAC han planteado inquietudes sobre las rondas posteriores. También de la falta de abordaje de ciertos puntos. Quiero decir que nosotros hemos agregado texto a esto y quizá podamos abordar esto como resultado de lo que plantea la Comisión Europea.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias a la representante de Estados Unidos. Propone entonces que leamos el texto y que avancemos. Si es así, lo que podemos hacer es avanzar la página para ver cuál es el texto que se propone dentro del punto seguimiento de asesoramiento previo del GAC. A ver, lo voy a leer en voz alta. Además, y a la luz del informe final del SubPro, el GAC comparte las inquietudes expresadas por la comunidad con respecto a si hay un asesoramiento adecuado de los costos y beneficios de toda nueva ronda de nuevos gTLD y resalta la observancia del SSAC en sus comentarios con respecto al informe final preliminar sobre procedimientos posteriores de los nuevos gTLD emitido por la GNSO que señala que hay una tensión fundamental entre los desafíos a la seguridad, estabilidad y flexibilidad del DNS por un lado, y protecciones y otras medidas protectivas por otro, que no han sido adecuadamente abordadas. Muchas gracias a la representante de Estados Unidos. ¿Algún comentario al texto propuesto por Estados Unidos? Kavouss.

de 5)

IRÁN: Sí. Algunos países siempre proponen sugerencias negativas. Esto tiene que ser debidamente abordado. Saquemos el negativo y coloquemos una expresión positiva. Tiene que ser debidamente abordado pero no que no haya sido abordado.

MANAL ISMAIL: Kavouss, por favor, moderémonos un poco en las expresiones también. ¿Podría decirme por favor cuál es la propuesta otra vez?

IRÁN: Sí. A ver, voy a leer. Los desafíos de la seguridad, estabilidad, etc., ahí podemos decir: “Necesitan ser debidamente abordadas”. Eso sería todo. Manal, yo siempre voy en el sentido positivo. Nunca negativo. No estoy acusando a nadie. Cuando estamos abordando algo, a veces acusamos a otros de que no prestan atención. Tenemos que decir lo que queremos que se aborde adecuadamente. Simplemente eso. Debería ser debidamente abordado.

MANAL ISMAIL: A ver, ¿esto va entre comillas? ¿Está entre comillas? Creo que se extrajo de algo más.

de 5)

IRÁN: Manal, tenemos que poner lo que acordamos. En lugar de colocar: “No ha sido adecuadamente abordado” tenemos que poner “Debe ser adecuadamente abordado”.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss, pero me parece que esto implica quitar las comillas. Entonces lo tengo que volver a leer. Fabien, ¿levantó la mano?

FABIEN BETREMIEUX: Manal, esto era para confirmar las contribuciones que se hicieron en el chat. El texto resaltado aquí es una cita de una comunicación del SSAC. Seguramente tengamos que mantener las comillas.

IRÁN: Fuera las comillas. No tenemos que seguir nada que diga el SSAC. Somos el GAC y nosotros tenemos nuestros propios debates. Eliminen las comillas. Mantengan la oración con un sentido positivo. Gracias.

MANAL ISMAIL: Bueno, entonces esta es una propuesta para eliminar las comillas. Me parece que la idea era que esto era una referencia a algo que decía el SSAC. Voy a volver a leer. A la luz del informe final de SubPro, el GAC comparte las inquietudes expresadas por la comunidad sobre si ha habido un asesoramiento adecuado de los costos y beneficios de toda nueva ronda de nuevos gTLD y se resalta la observación del SSAC en sus

de 5)

comentarios sobre el informe de la GNSO. Esto es algo que se resalta sobre una observación que hizo el SSAC. Aquí lo que está proponiendo es borrar todo. No podemos cambiar el texto, Kavouss.

IRÁN:

No, no. Tenemos que sacar el SSAC. Debemos decir: “Los puntos de vista expresados y que tienen que ser debidamente adecuados”. No tenemos que seguir a la GNSO, al SSAC, al ALAC o a quien sea. Somos el GAC y punto.

MANAL ISMAIL:

Usted dice que tendríamos que quitar los méritos de este texto y ponerlos como si fuera nuestro. ¿Les parece aceptable? Adelante la representante de Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, Manal. Quiero señalar lo siguiente. La razón por la cual nosotros sugerimos este texto es porque nosotros pensamos que pone de manifiesto un tema importante. No creo que esto implique que estemos subordinados al SSAC o a alguna otra parte de la comunidad. No estoy necesariamente de acuerdo con ese fundamento. No es una forma de avanzar.

de 5)

IRÁN: Estimada colega, lo que dije es exactamente lo que quiere Estados Unidos pero con un texto diferente, con una connotación diferente. Estamos de acuerdo con el concepto pero sin citar a nadie. No quiero ninguna cita de ninguna comunidad aquí. Expresemos ideas. Es necesario abordarlo. Eso es todo. O tiene que ser necesariamente abordado sin mencionar al SSAC, al ALAC o a nadie. Esto tiene coherencia con lo que quiere Estados Unidos pero sin ninguna cita. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Creo que el punto hacía referencia a las inquietudes expresadas por otras partes de la comunidad. Por eso está allí la referencia. Si usted sugiere eliminar las comillas y tomar la idea sin hacer referencia a otras partes de la comunidad, esto es un sentido diferente, es otra propuesta.

IRÁN: Sí. Sí. Se dice: "Tal como fue indicado por otras comunidades" sin poner comillas. Se hace referencia como si también fuera hecho por otras comunidades o unidades constitutivas sin colocar comillas y sin colocar o nombrar a la comunidad. Esto es lo mismo que usted quiere, lo mismo que quiere Estados Unidos.

de 5)

MANAL ISMAIL: Veo un comentario de Laureen que dice que tiene sentido hacer referencia a otros grupos de la comunidad que tienen experiencia técnica. Esto creo que da más peso a los puntos de vista del GAC, Kavouss.

IRÁN: No, no. No creo eso. Hay gente que sigue insistiendo y ustedes tienen que abordar la idea. La idea es que tal como fue indicado por otras comunidades, se hace referencia a tal cosa pero no se la nombra y no se le pone comillas. También acepten lo que digo porque yo soy miembro de este grupo y no puedo quedar excluido o ignorado.

MANAL ISMAIL: Kavouss, usted no está siendo ni excluido ni ignorado. Tiene toda la posibilidad y la oportunidad de expresar su punto de vista. Simplemente estoy tratando de ver si hay consenso de todo el GAC con respecto a lo que usted dice y ver si hay alguna otra opinión en disenso. Tenemos que encontrar una base común para todos. Veo que Vincent ha levantado la mano. Francia en el chat da apoyo. Laureen dice que el GAC no es una isla. También veo el aval de la Comisión Europea, de India, de Alemania, de las Islas Cook y también veo a la Comisión Europea y a Suiza que van a tomar la palabra. Adelante, Olivier.

de 5)

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Yo ya lo expresé en el chat. Nosotros estamos a favor de hacer referencia a otra comunidad que tiene competencia, que es competente en el asunto. Si tenemos que llegar a un compromiso, podríamos por ejemplo agregar la redacción de manera positiva que está sugiriendo Kavouss y después agregar también una referencia a esta declaración del SSAC. Esa sería mi contribución para poder llegar a un acuerdo.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Comisión Europea. Creo que esto sería una forma constructiva de poder avanzar. Veo que todos están de acuerdo. Adelante, Jorge, por favor.

SUIZA: Gracias, Manal. Creo que Olivier hizo una propuesta perfecta.

MANAL ISMAIL: Gracias. Probemos entonces. Además, a la luz del informe final de procedimientos posteriores, el GAC comparte las preocupaciones expresadas por la comunidad respecto de la necesidad. Kavouss, ¿usted decía la necesidad?

IRÁN: La necesidad de evaluar adecuadamente.

de 5)

MANAL ISMAIL: La necesidad de evaluar adecuadamente los costos y beneficios de cualquier nueva ronda y el resto como está.

IRÁN: Y suprimir las comillas.

MANAL ISMAIL: No. Esta parte no está citada de SSAC. Esto es lo que usted dijo, Kavouss.

IRÁN: Así es. Después, al final, se cita algo. Se refiere al SSAC.

MANAL ISMAIL: Exactamente. Cuando nos referimos al SSAC debemos respetar su texto. Cuando expresamos la visión del GAC, ahí es donde podemos discutir y ajustar y acordar distintas opciones.

IRÁN: En lugar de resaltar, indicar. Y resalta la observación del SSAC. Como lo indica el SSAC en su comentario. La última parte tampoco fue bien cambiada. Necesita ser abordada adecuadamente.

MANAL ISMAIL: Kavouss, no ha sido abordado adecuadamente. Es parte de lo que dijo el SSAC y no lo podemos cambiar. Todo lo que está dentro de las

de 5)

comillas no lo podemos cambiar. Kavouss, usted está en silencio. La parte resaltada, gracias, Fabien, es un fragmento del SSAC. No lo vamos a poder cambiar. Tenemos la posibilidad de redactarlo de una manera más ligera cuando hablamos de las opiniones del GAC. Creo que el texto en pantalla, gracias, Comisión Europea, por la propuesta, resuelve ambos puntos de vista, pienso. Tengo a Jorge luego y después Estados Unidos.

SUIZA: Mano anterior. Disculpas.

MANAL ISMAIL: No hay problema. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. Me han sugerido que quizá no todas las partes de la comunidad están de acuerdo con el SSAC, lo cual está bien. Me permito sugerir: “Comparte las preocupaciones expresadas por partes de la comunidad acerca de la necesidad de evaluar adecuadamente”. Yo creo que eso corresponde bien.

MANAL ISMAIL: Buen punto. Gracias, Estados Unidos. ¿Algo más sobre este texto?

de 5)

ES

IRÁN: Sí. Por favor, ponga la cita del SSAC en bastardilla. Antes ponga cita SSAC entre comillas y luego cierra comillas.

MANAL ISMAIL: Creo que las bastardillas tienen que ver con la segunda propuesta. El resto no lo entiendo.

IRÁN: Después del informe final, poner cita, comienzo de cita y después de todo lo que está en cursiva, agregar la palabra fin de cita.

MANAL ISMAIL: Eso es lo que está en pantalla.

IRÁN: No. Hay que poner la palabra legal cita y fin de cita.

MANAL ISMAIL: Esto nunca lo hicimos antes.

IRÁN: Pero lo tenemos que hacer porque así es como se hace legalmente. Cita, fin de cita.

de 5)

MANAL ISMAIL:

Kavouss, ¿le parece que discutamos esto en el cierre? Cualquier cosa respecto del comunicado, el proceso, el estilo del comunicado. Si estamos proponiendo algo nuevo, lo tenemos que discutir en la sesión de cierre. Por ahora, quiero saber si hay algún comentario sobre el fondo. De no ser así, podemos continuar. Fabien, usted se refirió a un texto del grupo de trabajo de derechos humanos. Creo que también tenemos algo sin resolver. Comencemos por el grupo de trabajo de derechos humanos en los próximos tres minutos. Luego tendremos un receso y trataremos de finalizar las cosas durante la última sesión.

Aquí dice: Grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional. Los copresidentes del HRILWG actualizaron al GAC sobre la evaluación y el trabajo de implementación respecto del área de trabajo 2. Las recomendaciones sobre diversidad y el valor fundamental de derechos humanos. Los miembros del equipo del proyecto interfuncional del área de trabajo 2 de la organización de la ICANN hicieron una actualización al GAC sobre la planificación de la implementación de la organización, resaltando las prioridades durante el año fiscal 21 y después. Entre los próximos pasos relacionados con el proceso de implementación de las recomendaciones, el grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional celebrará consultas con la UNESCO para explorar los indicadores de universalidad para la Internet emitidos en 2019 que miden de qué manera los elementos de diversidad, discapacidad, idioma, derechos humanos, entre otros, están representados en el ambiente de la Internet en cada país determinado.

de 5)

El grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional continuará informando periódicamente al GAC y a sus líderes a través de la herramienta de seguimiento del GAC. Los copresidentes del grupo de trabajo de derechos humanos y derecho internacional reiteraron la convocatoria a voluntarios del GAC para participar en el trabajo de implementación del área de trabajo 2, ya sea convirtiéndose en miembros del grupo o contribuyendo a la implementación de un conjunto diferente de recomendaciones. ¿Algún comentario? Kavouss, ¿mano nueva? De no haber... Disculpas, Kavouss. Veo que está silenciado. Si no hay comentarios, es la hora de cierre y nos merecemos un descanso. Les pido que regresen a la sala del GAC a las 13:30 hora de Cancún para la última hora de redacción del comunicado del GAC, que espero avance y podamos finalizar. Gracias a todos. Nos vemos en 30 minutos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]